HIMOINSA®
THE ENERGY

MODELL

# HTW-1030 T5

BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

- L
- WASSERGEKÜHLT
- DREI PHASE
- 50 HZ
- DIESEL

## Daten des Aggregats

| SERVICE | | PRP | Standby |
|---|---|---|---|
| Leistung | kVA | 1030 | 1110 |
| Leistung | kW | 824 | 888 |
| Betriebsart | r.p.m. | 1.500 | |
| Spannung Standard | V | 400/230 | |
| Verfügbare Spannungen | V | 380/220 - 415/240 | |
| Leistungsfaktor | Cos Phi | 0,8 | |



**HIMOINSA Unternehmen mit der Qualitäts - Certifizierung ISO 9001**
**Die Stromerzeuger von HIMOINSA erfüllen das CE Zeichen und die folgende Vorschriften:**

- 2006/42/CE Maschinensicherheit.
- 2014/30/UE elektomagnetische Verträglichkeit.
- 2014/35/UE elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
- 2000/14/CE Lärmeinwirkung von Maschinen Anwendung im Freien.(modifiziert durch 2005/88/CE)
- 97/68/CE Abgasausstoss und Schadstoffteilchen.( modifiziert durch 2002/88/CE und 2004/26/CE)
- EN 12100, EN 13857, EN 60204

Aufstellbedingungen: 1000 mbar, 25ºC, 30% relative Luftfeuchtigkeit. Leistung gemäss der Norm ISO 3046.

P.R.P. - ISO 8528:
das ist die max.Leistung die für ein Zyklus zur Verfügung steht, es ist eine variable Leistung die auf eine Stunde pro Jahr begrenzt ist, zwischen den vorgegebenen Wartungsintervallen. Die Durchschnittsleistung während einer Periode von 24 Stunden darf nicht mehr als 80% überschritten werden P.R.P. 10% Überlast ist erlaubt nur für Ausregelzwecke.

Standby Power (ISO 3046 Fuel Stop power):
Das ist die max. Leistung die zur Verfügung steht für den Einsatz einer variablen Last die Anzahl ist begrenzt auf (500h) pro Jahr im Bereichder folgende maximalen Funktionen: 100% der Last 25h/Jahr -90% der Last 200h/Jahr. Keine Überlast zulässig. Es ist anwendbar im Falle einer Unterbrechung in elektrischen Netze die normalerweise zuverlässig sind.

**HIMOINSA HAUPTSITZ:**
Fabrik: Strasse. Murcia - San Javier, Km. 23,6 | 30730 SAN JAVIER (Murcia) Spanien
Tel.+34 968 19 11 28 Fax +34 968 19 12 17 Fax +34 968 19 04 20 info@himoinsa.com www.himoinsa.com

**Production Centers:**
SPANIEN • FRANKREICH • INDIEN • CHINA • USA
**Niederlassungen:**
ITALIEN | PORTUGAL | POLEN | DEUTSCHLAND | SINGNAPUR | VEREINIGTE EMIRATE ÁRABES | MEXIKO | PANAMA | ARGENTINEN | UK

HIMOINSA®
THE ENERGY

MODELL
# HTW-1030 T5
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

## Motorspezifikationen 1.500 r.p.m.

| SERVICE | | PRP | Standby |
|---|---|---|---|
| Nennleistung | kW | 890 | 980 |
| Hersteller | | MITSUBISHI | |
| Modell | | S12H PTA | |
| Motortyp | | Diesel Viertakt | |
| Art der Einspritzung | | Direkt | |
| Art der Ansaugung | | Mit Turbolader und Nachkühlung | |
| Zylinder, Anzahl und Anordnung | | 12V | |
| Durchmesser x Arbeitsweg | mm | 150 x 175 | |
| Gesamthubraum | L | 37,11 | |
| Kühlsystem | | Wasser | |
| Spezifikationen Motoröl | | API CD oder CF SAE 30 oder SAE 40 | |
| Kompressionsverhältnis | | 14,0:1 | |
| Kraftstoffverbrauch Standby-Betrieb | L/h | 237,11 | |
| Kraftstoffverbrauch 100 % PRP | L/h | 216,75 | |
| Kraftstoffverbrauch 75 % PRP | L/h | 166,78 | |
| Kraftstoffverbrauch 50 % PRP | L/h | 117,52 | |
| Kraftstoffverbrauch 25 % PRP | L/h | 68,61 | |
| Ölverbrauch unter voller Belastung | g/kWh | 0,8 | |
| Insgesamt Ölmenge (einschließlich Schläuche, filter) | L | 200 | |
| Gesamtmenge Kühlflüssigkeit | L | 244 | |
| Regler | Typ | Elektronisch | |
| Luftfilter | Typ | Trocken | |
| Innendurchmesser Ausgang Abgasrohr | mm | 212 | |



## Drehstromgenerator

| DATEN SYNCHRONGENERATOR | | |
|---|---|---|
| Pole | Nr. | 4 |
| Verbindungsart (Standard) | | Stern |
| Kupplungsart | | S-0 18" |
| Schutzart Isolierung | Klasse | Klasse H |
| Mechanische Schutzart (gemäß IEC-34-5) | | IP23 |
| Ansteuerungssystem | | Selbsterregt, ohne Bürsten |
| Spannungsregler | | A.V.R. (Electronic) |
| Art der Halterung | | Einlagerausführung |
| Kupplungssystem | | Flexible Scheibe |
| Art der Abdeckung | | Standard (Vakuumtränkung) |


Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

MODELL
# HTW-1030 T5
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

## Daten der Anlage

| Abgasanlage | | |
|---|---|---|
| Höchsttemperatur Abgas Betrieb | ° C | 515 |
| Durchflussmenge Abgas Betrieb | m³/min | 220 |
| Maximal zulässiger Gegendruck | mm H2o | 600 |
| Außendurchmesser Abgasrohr | mm | 200 |
| Wärmeabführung durch Abzugsrohr | Kcal/Kwh | 616,71 |

| Benötigte Luftmenge | | |
|---|---|---|
| Maximaler Luftdurchsatz für die Verbrennung | m³/h | 4980 |
| Luftstrom Ventilator Motor | m³/s | 30 |
| Luftstrom Ventilator Drehstromgenerator | m³/s | 1,614 |

| Inbetriebnahmesystem | | |
|---|---|---|
| Anlaufleistung | kW | 7,5 x 2 |
| Anlaufleistung | CV | 10,2 x 2 |
| Empfohlene Batterie | Ah | 300 |
| Hilfsspannung | Vcc | 24 |
| Anlaufstrom | Tülle | 720 A |
| Anlaufstrom | Stromstärke | 380 A |

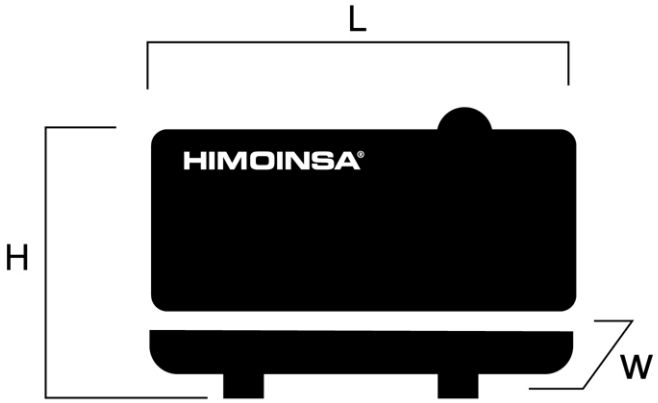
| Kraftstoffanlage | | |
|---|---|---|
| Kraftstoffart | | Diesel |
| Maximale Ansaugung Speisepumpe | mm Hg | 75 |
| Maximaler Rückfluss Speisepumpe | mm Hg | 220 |
| Kraftstofftank | L | 1.000 |



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

MODELL
# HTW-1030 T5
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

## Abmessungen




| | Abmessungen und Gewicht | | |
|---|---|---|---|
| (L) | Länge | mm | 5.960 |
| (H) | Höhe | mm | 2.856 |
| (W) | Breite | mm | 2.622 |
| | Maximales Verpackungsvolumen | m³ | 44,63 |
| (*) | Gewicht mit Flüssigkeiten in Kühler und Ölwanne | kg | 11.895 |
| | Fassungsvermögen Tank | L | 1.000,0 |
| | Autonomie | Stunden | 6 |
| | Schallpegel | dB(A)@7m | 85 ± 2,3 |

*(*) (mit Standard-Zubehör)*

VERSION STANDARD (Stahltank)

HIMOINSA behält sich das Recht auf Änderung eines jeglichen Gerätemerkmals ohne vorherige Mitteilung vor.
Gewichte und Abmessungen basierend auf den Standard. Die Abbildungen können optionales Zubehör enthalten.
Die in diesem Katalog aufgeführten technischen Merkmale entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks verfügbaren Informationen.
Patentiertes Industriedesign.

Örtlicher Vertriebshändler



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

# SCHALTTAFELN

## M5

*Manueller Schaltschrank mit digitalem Auto-Start und vier- oder zweipoligem thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung) sowie Differentialrelais. Digitale steuereinheit CEM7*

## AS5

*Automatische Schalttafel OHNE Umschaltung und OHNE Netzsteuerung mit CEM7.*

## CC2

*Schaltschrank Himoinsa MIT Anzeigedisplay. Digitale steuereinheit CEC7*

## AS5 + CC2

*Automatische Schalttafel MIT Umschaltung und MIT Netzsteuerung. Die Anzeige erfolgt am Stromaggregat und am Schaltschrank. Digitale steuereinheit CEM7+CEC7*

## AC5

*Automatische Schalttafel für Netzausfall. Wandschrank MIT vier- oder zweipoliger Umschaltung und thermomagnetischem Schutzschalter (je nach elektrischer Spannung). Digitale steuereinheit CEA7*



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

MODELL
**HTW-1030 T5**
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

# Eigenschaften des Steuergeräts (I)

• : Standard
x : Not included
• : Optional

| Generator Angaben | CEM 7 | CEA 7 | CEC 7 | CEM7 + CEC7 |
|---|---|---|---|---|
| Spannung zwischen den Phasen | • | • | • | • |
| Spannung zwischen neutral und Phasen | • | • | • | • |
| Ampere | • | • | • | • |
| Frequenz | • | • | • | • |
| Scheinleistung ( kVA) | • | • | • | • |
| Wirkleistung (kW) | • | • | • | • |
| Blindleistung (kVA) | • | • | • | • |
| Leistungsfaktor | • | • | • | • |
| **Netz Angaben** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| Spannung zwischen den Phasen | x | • | • | • |
| Spannung zwichen den Phasen und neutral | x | • | • | • |
| Ampere | x | • | • | • |
| Frequenz | x | • | • | • |
| Scheinleistung | x | • | x | x |
| Wirkleistung | x | • | x | x |
| Blindleistung | x | • | x | x |
| Leistungsfaktor | x | • | x | x |
| **Motor Angaben** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| Kühlmitteltemperatur | • | • | x | • |
| Öldruck | • | • | x | • |
| Kraftstoffstand | • | • | x | • |
| Batterie Spannung | • | • | x | • |
| R.P.M | • | • | x | • |
| Batteriespannung Lichtmaschine | • | • | x | • |
| **Motorschutzfunktion** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| hohe Wassertemperatur | • | • | x | • |
| hohe Wassertemperatur durch den Sensor | • | • | x | • |
| niedrige Wassertemperatur durch den Sensor | • | • | x | • |
| niedriger Öldruck | • | • | x | • |
| niedriger Öldruck durch den Sensor | • | • | x | • |
| niedriger Wasserstand | • | • | x | • |
| unerwartetes Herunterfahren | • | • | x | • |



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

MODELL
**HTW-1030 T5**
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

# Eigenschaften des Steuergeräts (II)

• : Standard
x : Not included
• : Optional

| Motorschutzfunktion | CEM 7 | CEA 7 | CEC 7 | CEM7 + CEC7 |
|---|---|---|---|---|
| Brennstofflagerung | • | • | x | • |
| Brennstofflagerung durch den Sensor | • | • | x | • |
| Stop-Fehler | • | • | x | • |
| Batteriespannungsfehler | • | • | x | • |
| Überdrehzahl | • | • | x | • |
| Unterdrehzahl | • | • | x | • |
| Start-Fehler | • | • | x | • |
| Not-Aus | • | • | • | • |
| **Generatorschutzfunktion** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| hohe Frequenz | • | • | • | • |
| niedrige Frequenz | • | • | • | • |
| Hochspannung | • | • | • | • |
| Niedrigspannung | • | • | • | • |
| Kurzschluss | • | • | x | • |
| Asymmetrie zwischen den Phasen | • | • | • | • |
| falsche Phasenfolge | • | • | • | • |
| inverse Strom | • | • | x | • |
| Überlast | • | • | x | • |
| Drop Sammelmeldung | • | • | • | • |
| **Zähler** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| Gesamtstundenzähler | • | • | • | • |
| Teil Stundenzähler | • | • | • | • |
| Kilowatt Meter | • | • | • | • |
| startet gültige Zähler | • | • | • | • |
| startet Fehlerzähler | • | • | • | • |
| Wartung | • | • | • | • |
| **Kommunikation** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| RS232 | • | • | • | • |
| RS485 | • | • | • | • |
| MODBUS IP | • | • | • | • |
| MODBUS | • | • | • | • |
| CCLAN | • | • | x | • |



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

MODELL
**HTW-1030 T5**
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

# Eigenschaften des Steuergeräts (III)

• : Standard
x : Not included
• : Optional

| Kommunikation | CEM 7 | CEA 7 | CEC 7 | CEM7 + CEC7 |
|---|---|---|---|---|
| Software für PC | • | • | • | • |
| Analog Modem | • | • | • | • |
| GSM/GPRS Modem | • | • | • | • |
| Remote Screen | • | • | x | • |
| Telesignal | • (8 + 4) | • (8 + 4) | x | • (8 + 4) |
| J1939 | • | • | x | • |
| **Merkmale** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| Alarmhistorie | • (10) / (opc. +100) | • (10) / (opc. +100) | • (10) / (opc. +100) | • (10) / (opc. +100) |
| externer Start | • | • | • | • |
| Anlaufsperre | • | • | • | • |
| Netzausfall Start | x | • | • | • |
| Start unter normativen EJP | • | • | x | • |
| Kühlwasservorheizung Motorsteuerung | • | • | x | • |
| Aggregat Schütz Ansteuerung | • | • | • | • |
| Netz & Aggregat Schütz Ansteuerung | x | • | • | • |
| Kraftstoffförderüberwachung | • | • | x | • |
| Motortemperaturüberwachung | • | • | x | • |
| Handbetätigung | • | • | x | • |
| programmierbare Alarme | • | • | x | • |
| Aggregate Start-Funktion im Test Modus | • | • | • | • |
| programmierbare Ausgänge | • | • | x | • |
| mehrsprachig | • | • | • | • |
| **Sonderfunktionen** | **CEM 7** | **CEA 7** | **CEC 7** | **CEM7 + CEC7** |
| Positionierung GPS | • | • | x | • |
| Synchronisation | • | • | x | • |
| Netz Synchronisation | • | • | x | • |
| RAM7 | • | • | x | • |
| externer Bildschirm | • | • | x | • |
| Programming Timer | • | • | x | • |



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

MODELL
# HTW-1030 T5
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

## Eigenschaften des Stromaggregats

### Motor

· Standard-Luftfilter
· Standard-Kraftstofffilter
· Standard-Ölfilter
· Öltemperatursensor
· Sensor für niedrigen Kühlmittelstand
· Abgaskompensator
· Diesel Motoren
· Viertakter
· Wassergekühlter
· Elektrische Anlassvorrichtung 24V
· Kühler mit Druckgebläse
· Elektronische Regelung
· HWT-Anzeiger
· NÖD-Anzeiger
· Schutzeinrichtungen für heiße Teile
· Schutzeinrichtungen für bewegliche Teile



### Drehstromgenerator

· Selbsterregt und selbstregelnd
· Schutzart IP23
· Isolierklasse H

### Elektrisches System

· Elektrische Schalttafel für Steuerung und Leistungsschalter, mit Messgeräten und Steuerzentrale (je nach Anforderung und Konfiguration)
· Vierpoliger thermomagnetischer Schutzschalter
· Geräteschaltbild mit Kabelanschluss an die Schutzeinrichtung (geöffneter thermomagnetischer Schutzschalter und Alarm)
· Wartungsfreie und explosionssichere Batterie
· Batterietrennschalter
· Batterieladegerät (in Aggregaten mit Automatik-Schalttafel enthalten)
· Heizwiderstand (serienmäßig in Aggregaten mit Automatik-Schalttafel enthalten)
· Drehstromerzeuger zum Laden von Batterien mit Erdungsanschluss
· Installierte Anlasserbatterie/n (einschließlich Kabel und Aufnahme)


Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com

MODELL
# HTW-1030 T5
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

## Eigenschaften des Stromaggregats

### Elektrisches System

· Elektrischer Erdungsanschluss mit vorgesehenem Anschluss für Tiefenerder (Tiefenerder nicht im Lieferumfang enthalten)

### Version Schallisoliert

· Stahlgehäuse
· Ölablass-Set Ölwanne
· Schwingungsdämpfer
· Im Gehäuse integrierter Kraftstofftank
· Fließzeitmesser Kraftstofffüllstand
· Not-Aus-Schalter
· Aggregatkasten hergestellt aus hochwertigem Blech
· Hohe mechanische Belastbarkeit
· Niedriger Geräuschpegel
· Schallisolierung auf Grundlage von hochdichter Vulkansteinwolle
· Oberfläche mit Epoxidpolyester pulverlackiert (Salzsprühnebel-Test von über 1000h)
· Vollständiger Wartungszugriff (Wasser, Öl und Filter ohne Abbau des Verdecks)
· Verstärkte Hebehaken zum Anheben mit Kran
· Drainageverschluss Gehäuse
· Hochleistungs-Schalldämpfer aus Stahl mit -35db(A)

Optional :
· Dreiwegeventil zum Umfüllen des Kraftstoffs (verfügbar mit 1/2" und 3/8" Anschlüssen)
· Kraftstoff-Umfüllpumpe



ISO 9001 SYSTEM CERTIFICATION
Ctra. Murcia - San Javier, km. 23,6 | 30730 San Javier (Murcia) SPAIN | Tel.: +34 902 19 11 28 / +34 968 19 11 28
Fax: +34 968 19 12 17 | Export Fax +34 968 19 04 20 | E-mail:info@himoinsa.com | www.himoinsa.com
HIMOINSA® THE ENERGY

HIMOINSA®
THE ENERGY

MODELL
# HTW-1030 T5
BAUREIHE GROß AGGREGATE
Schallisoliert Standard
Powered by MITSUBISHI

## Zusammenfassung PDF

Angelegt : 08/04/2017 13:38
Autor : Himoinsa
Seiten gesamt : 11
Art des Berichts: Technisches Datenblatt - Baureihe groß aggregate
Erstellt von: Abteilung Ingenieurwesen Himoinsa


Seite 1. Daten des Aggregats
Seite 2. Spezifikationen Motor. Spezifikationen Drehstromgenerator.
Seite 3. Daten der Anlage
Seite 4. Abmessungen
Seite 5. Schalttafeln
Seite 6. Eigenschaften des Steuergeräts (I)
Seite 7. Eigenschaften des Steuergeräts (II)
Seite 8. Eigenschaften des Steuergeräts (III)
Seite 9. Eigenschaften + Optionen Stromaggregat
Seite 10. Eigenschaften + Optionen Stromaggregat
Seite 11. Zusammenfassung PDF (ID4445333935313036323 6)


http://www.himoinsa.com/generating-sets/395_2/diesel-generator-htw-1030_t5-mitsubishi-50hz-baureihe-großgerate-prp_1030kva.aspx